

№1004: BASTOS. 4de AGOSTO de 1969. O PROGRESSO STAR REG. Nº 2575. SÃO PAULO, AP.

# バストス週報

第四千一百一十四号  
 昭和四十四年八月四日発行  
 Diretor Koiti Mori  
 Redator Shion Oda  
 Rua Pres. Vargas, 188  
 C. Post. 112  
 Fone 40 BASTOS C. P.  
 Anual N. Cr. # 15.00  
 Adian

## 晴曇 31 勸進元は重労働

入植祭の役職についたものは誰もが、ひどい奉仕を強いられる。初日の九時に会館のイナグラソンがある。五百人の席がいり、一寸とした料理もなうべられた。その夜は市の主催で大バレイである。

二日目も正午から敬老会で、百五六十人の宴席があった。この席作りや飲食物をならべている人は、中央の役員や、各区長さんたちである。時間に追われてやっと席が出来たり、二時間たらずで招待客が帰ってしまつと、又あとかたづけ、夜のバレイには又別のメーザが並べられる。皆それぞれ係りの人達がイヤな顔もせず、奉仕しているのである。

料理を作つたり、飲物を出す人は、相当？な利益を言っているから、まる切り奉仕ではないが、役員で奉仕する人は、手弁当で無報酬のほんとうのサービスである。どの奉仕でも楽ではないが、演芸会の係りもずいぶんかかると思ふ。しかし、それぞれ得意の役につくから、辛抱出来ないこともないが、こうした八重十文字のタテ、ヨコの糸からなる組織がもつれたり、からんだりしない処に、文化協会の権威があるのである。

どのセツソンにも多少の不平不満もあるが、それは詰まる処、過重のうめきである。よく耐え、よく忍んで成果を全うする処に文化人の誇りがある。だが、長年の経験から、無駄や過労は切つてすてたい。といつても、一度に改善できるものでもないが、改良してもいいなと思ふものに勸進元の係員がある。

今年の「御花」の受付が一八八三袋（最端の数字、保証の限りに非ず）約二千に近い卦筒が届けられ、これは年々増加の傾向にあり、来年は二千を突破するであろう。いづれ計算かも知れぬが、三針平均だと六千コント、五針平均だと一万コントというわけだ。

この数字は、花のやりとりという重複の場合も相当多からうし、御無音御わびの役目を果すものもあるから、年賀状と一しよまで、虚礼廃止ときめつけるわけにも行かない。だが、これを取りつがねはならぬ係員の立場にもなつてもわねばならない。

では、どうすればよいか？... この答を出す前に「花」の方向を研究して見ると、要がある。一二年采の傾向を研究して見ると、団体宛のものが八〇%で、団体的色彩のあるものが一〇%、色彩のない個人宛のものが一〇%、となつているのである。だから、たとえば

### 錠剤 わかもと

家庭常備薬 総合ビタミン

#### 癌予防特効薬

超力酵素配合

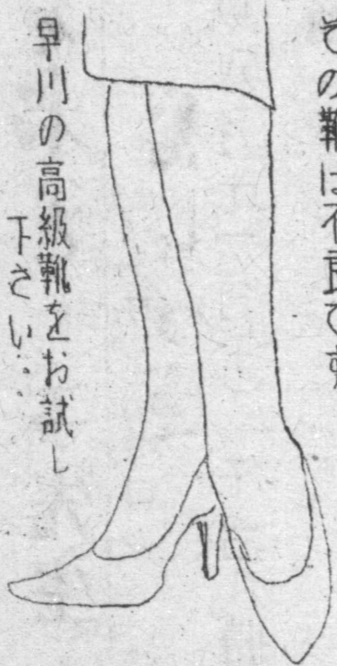


お肌の栄養にわかクリーム  
 頭髮の栄養にわか香油  
 わか香水は全世の花形  
 ワカホマー下は  
 高級純植性  
 御近所の薬局でお求め下さい

わかもと製薬株式会社  
 わか美容化学研究所

新しい靴をはいたので足が痛い？  
 二度目はいてもいたいです？  
 その靴は不良です。

## Sapataria Bastos



早川靴店  
 早川の高級靴をお試し下さい

電話 五五

〇〇〇の婦人会、〇〇〇区青年団といつたものに大別出来るのである。名前を明記しては失礼になるが、こういう団体がかりに「ある」と仮定して、十の専攻種のまよりのを作り、それぞれが団体の若手名（一名でもよし）が新しく係員に任命し、その種の世話係りとなる。花を下さる人が勸進元へ表われた時、Aの箱



か、Bの箱を指定するか、巨受け取って係員がそれそれの箱に投入するようにすれば、これ迄の無駄な手数が一挙に解決される。

Aの箱に入れる可きものを誤ってBの箱に投入した時は、開箱の節正記へ戻すようにすればよい。これはお互に徳義問題である。

これまでの勸進元は、頭数は七八人も居るが、最後まで責任ある仕事をする人は、結局三四人となつてしまふ。受付の時、誰が誰に上げるのか、第一に混乱し、番号が合わないで第二の混乱が生じ、祭典の翌日係員が一日がかりで整理をする。そして、それを各団体、各個人に届けねばならぬ。これは大した重労働といわねばならぬ。

この苦労と無駄な手数を省くために、前述のよう打箱を作り、各団体から一人宛、自分の関係ある箱を守り、盗まれぬよう夜更には各自車に積んで帰ればよい。そして祭典後、各自の団体で、団体や個人の分を分ければよいではないか。何も文協の役員に押し付けなくても結構手間が省け、時間的にもうんと早く受取人の手に入るではないか。

これからは是非そうしてもらいたい。箱代がいくらかかかるが、大きさを大体寸法で定めておけば手製であってもよいわけだ。郵便箱のようにして投入し、鍵は責任者がもつようにすれば、一層安心である。

「花の御礼は舞台から申上げたものだが、時間をくうので取り止め、週報で発表することになった。しかし、発表しなければならぬ規則はない。発するせぬは一切自由にすればよい。何も週報に儲けさすに及ばぬ。軒別に廻りに歩いたとてさしつかえない苦である。とにかく改良すべきことは改良して、合理的処置にもって行くべきだと思ふ。

### ピラチニンガ合唱団

祭典第一日の演芸会九時に合唱団が来るというので、大いに期待して拝聴に出かけたが、舞台の都合で三十分ばかりおくれで始まった。少女十八人の部と、アズルト二十五人(女子十五人、男子十人)の部と二部に別れての合唱である。声楽には多少の興味を持っていろいろつりだが、やはり場所が悪かった。野天舞台でマイクが一つだから、ピアノの伴奏も高音だけしかきこえない。歌声も同じく、デスカントの部分しかきこえない。合唱は本格的な音楽で、流行歌のようなものところがうかつていても、聞えないものはどうにも仕方がない。そして、二三曲でやめておけばよいものを、延々と十数曲、時間にして第一部が三十分、第二部が三十分、余、聴衆は音楽がわからないものが八〇%位だから、その効果も恐るべきもので、女子供が席を立つて帰るといふ非礼振りであるが、これはどうにもとめようがない。

後日新会館で松柏学園の日語生が音楽会を催したが、質の点では、しばらくおくとしても、音楽効果の上からは、非常な差であった。という。

## おしらせ

# 生長の家

## 講演会

講師

佐々木とし子先生

(サンパウロ)

期日 八月十六日(土) 午後八時

場所

生長の家会に於て

無我の愛にこそ

悦びが湧く

谷口先生の真理より

つまり、音楽と名のつくようなものは野外ではムリである。強力なバンドの伴奏があり、マイクに乗るように仕組まれば別であるが、ピラチニンガの合唱は残念乍ら、場所が悪くて、気の毒だった。演奏会などというものは多少コマジアル的である方が望ましく、芸術づいたものは敬遠される。それは聴衆が低級だといふばかりでなく、余興的な雰囲気だからである。アサウンサの説明に曰く「わざわざ遠いピラチニンガはるばる御いで下さったので」のピラチニンガの連発の方が愛嬌があつたくらいである。

### 豪勢なカザメント披露

去る七月二十七日、G I区山根家と、U IIの高木家の結婚式があり、その披露宴が新会館で催された。招待四百人以上だが、会館が広いので、すっぽり納まって餘猶シマクシヤクだ。照明といい、換気といい、申し分なく、余興は舞台で仏教婦人会や、戸田、森下、清家など家元の舞踊披露があり、十二分の効果を発揮し、名実ともに豪勢な披露宴であつた。

山根氏が会館使用第一矢というところである。バラベンス。糸音

花の御礼追加

バストス婦人会

サンパウロ

山根剛様



演芸会花の御禮

バス トス P L 教会

私たち去七月十九日、二十日の入植祭演芸会に  
出演致しました処左記の方々より沢山御花を頂  
戴致しまして誠に有難うございました。厚く御  
礼申上げます。

坂口義一様 藤田菊代様

島本写真館様 小田儀男様 三鼓楽美様

小田儀男様 三鼓楽美様 小沢将男様

バル水口様 谷口二郎様 内馬場みせ様

檀床利秀様 フォト島本様 古川野菜店様

廻田昭義様 谷口嘉平治様 柳浦パール様

照井秀夫様 相川清様 黒川ツギ工様

堂前茂代様 真野千里様 真野千里様

本田数雄様 本田数雄様 本多宣皓様

谷口英時様 堂前花代様 堂前花代様

小茂田呉服店様 照井秀夫様 本多宣雄様

真野千里様 堂前武雄様 照原ヨシ子様

比良律子様 谷口英時様 照井秀夫様

谷口スミ子様 廻田昭義様 前山商店様

堂前武男様 上原ユキ工様 谷口英時様

本多宣雄様 三浦晴利様 茂庭夕工子様

谷口二郎様 P L 壮年会様 坂口義一様

谷口嘉平治様 上原ユキ工様 中原菓子店様

三鼓楽美様 島本スミ子様 吉浦秀次郎様

板垣薬局様 古沢市次様 奥田耕様

上原ユキ工様 木原イシノ様 水野讓二様

坂口様 小田儀男様 大倉八重子様

島本写真館様 フォト島本様 堂前武雄様

P L 青年会様 谷口二郎様 彌子同へ下さる御花様

宮久保保喜様 フォト島本様 P L 婦人会様

新谷久治様 廻田昭義様

橋岡行雄様 小茂田呉服店様

P L 教会様 三角等様

P L 教会様

P L 教会様

ある公園のベンチ劇出演者へ下さる

彌子同へ下さる御花

20入



# ARBOR ACRES S/A

## 御通知 HARGO

アーバーエーカー株式会社は北米本社よりの指令に従い、次の通り皆様に御通知申し上げます。

今後弊社がおとり扱い致す鶏は問題の白血病 (LEUCOSE) に対して、本社が多年の研究して参りました次の二つの方法により成功致しました。

- (一) 遺伝的に最大に抗病性を保つこと。
- (二) 多年研究の結果、特殊な技術をほどこし最大に抗病性を持ったこと。

アーバーエーカー株式会社は世界各国の三十五の支社とともにこの新しい方法に協力統一されつつあります。

以上 皆様に御通知申し上げます。尚一層の御引立の程御願ひ申し上げます。

Rio claro 1 de Janeiro de 1969  
 Arbor Acres s/A Avicultura  
 Av. 9. Nº 204 Fone-3998  
 C. Postal 400  
 Rio claro - E. de São Paulo

### 花の御禮

入植祭演会に私達男女青年団の出演に対し左記の方々から過分の御花を頂きました。有難く御礼申し上げます。  
 ウニオン区男女青年団

前山商店 様	大河内 様	吉本梅子 様	関口和子 様	橋岡行雄 様	園 馨 様	板垣達志 様	奥田耕 様	弘田 様	池田 様	入江 様	板垣薬局 様	西川幸吉 様	栗田 様	九林 様	フオト宮崎 様	島崎豊志 様	炭谷一美 様	フオト島本 様	本多宣皓 様	大橋武三郎 様	水本たき子 様	パール水口 様	橋本 様	森王 様	山田マズ子 様	小茂田服店 様	星島悦三 様	広瀬栄吉 様	京野万次郎 様
--------	-------	--------	--------	--------	-------	--------	-------	------	------	------	--------	--------	------	------	---------	--------	--------	---------	--------	---------	---------	---------	------	------	---------	---------	--------	--------	---------

中原克己 様 水野譲二 様  
 具岐保雄 様 板垣梯一 様  
 小田儀男 様 三鼓楽美 様  
 岩橋 様 梶田商店 様  
 柳浦パール 様

御禮  
 金五十コントス也  
 カテキスタへ  
 金五十コントス也  
 聖母婦人会へ

去七月廿四日故しづ子婦人の七年記忌の弥敷をなさいました節前記の婦人会へ御寄贈下さいました。謹んで御礼申し上げます。  
 吉浦秀次郎 様

御花追加  
 サンパウロ 山根 剛 様  
 バストス婦人会



# ジンカーナ Ginçana

ジンカーナという娯楽スポーツがバストスでも入植祭の余興として行われているが、学生青年の遊びで、一般の人には無縁であった。今年サンパウロのバストス学生会のメンバーが入植祭に多勢来て自動車ツンカーナという新しい競技をやった。(七月二十日の成績) わかりやすく云うと、自動車で借物競争をやるのである。コミッソン、ジンカーナという本部があつて、約四十台の自動車に参加し、コミッソンの出した課題の答えを出すのである。たとえば、「黄金の卵」一つとって来い、という問題が出ると、参加自動車はその金の卵を探し向、二時間以内に本部へ帰り、キミの二つある卵をもって来いと云えば、それを探して来なければいけない……というわけだ。

- 七月廿日の成績は左の通り。
- 第一位 Osudeira Kamikaze 信太春雄賞 2496
  - 第二位 Osudeira Apolo 11 西見 3166
  - 第三位 Osudeira OMELETA 神風班 1982
  - 第四位 Osudeira MB506 藤原 18333
  - 第五位 Osudeira XI XI 十一班 1165a
  - 第六位 Osodeira FEEDO エスクデギンペ班 異議申立

それらが入賞したわけだが、賞品寄附者は左の通り、厚く御礼申し上げます。

## G E C E B S

- ブラ拓製糸株式会社 様 羽瀬商會聖市 様
- ハンテランテ生産協会 様 モトラジオSA聖市 様
- コチア農産組合倉庫 様 アンタインシテイソン聖市 様
- バストス産業組合 様 サンパス 聖市 様
- グランジャバストス組合 様 テロシム自動車社トラン 様
- スルトラシル農産組合 様 カリフォルニアモトルボリス 様
- 南米銀行バストス支店 様 ベレイラカローラサン 様
- 左 居ジョージ 様 満畑勝弘 様
- 西 スニーン 様 マチダ支石橋商會 様
- 河野 様
- フレイメイラムニッパルバズ 様 柴田高見 様
- 四十五周年祭典委員 様 古賀ツトム 様
- ラジオリヂニカッパン 様 森下義春 様
- 合CND父ト卒青年會 様 森重タニエル 様
- バス、ス警察 様 崎田トワルド 様
- 交通整理警官 様 梶原御一家 様
- 参加班各位 様 松原バストス市長 様
- 竹内京子 様 岡本カクミ 様
- 谷 内 様 父及トラン在任各位 様

いよいよ競技が始まると、草分會の老の方をうれて来いというので、否応なしに引張り出された方は左の通り。

(こめいわくでしれ)

- 伊藤時子様 緒方嘉作様 川辺イサノ様
  - 吉田三三石様 岡本一二様 吉浦秀次郎様
- ありがとうございました。

ので左の人々からツアンカーナをもらいました。えらい御迷惑でした。

ドットール松原様 信太 茂 様 崎田春一 様  
ドントール木村様 谷 口 章 様

次の問題は奇抜でした。テレカートに答えて録音をとって来い……といつのである。テレカート DR アルフレンド、ライラガルヒノさんがかままってテープに吹き込みました。ありがとうございました。

「まだある。バストス四十二年過去にバストスで生れた人をさがして来い……これは困ったが、とうとう、「菊地つるえさん」を探して来ました。

この外、とんでもない問題がある。

1 BASTOSと発音する、ババカイオをつれて来い (これは落第)

2 生きたウルブーフをつれて来い……(これはアラフツーパーまで行って借りて来たという)

3 金髪で青い眼の十八才、十九才の身長一米六三以上の娘をつれて来い……(これは級第者あり)

4 黄身の二つある卵を探して来い……六〇も七〇も卵を持って来たが黄身の二つ入っているのはめったになかった。

5 その他、サッポ、ネズミを持ってこい……といなどという問題もあった。

以上の借物を指定通りに持って来たものが最高点であるが、前記のように二四九点をとったのが最高点であった。

又来年の入植祭にもジンカーナをやるそうである。あんまりむずかしい問題を出すなよ。

### Vende-se Terra

**議 ロツテ**

ウニオンI区  
町からニキロ半(珈琲六千本)

7 8 9 10 11の五ロツテ

五ロツテ全部でなくても、分譲します。

直接御来談下さい

ウニオンI区  
樋口 まで

わすれもの  
上記一つのセルロイド  
老眼鏡 入植祭故里パルにて  
週報社にあすかり

御 禮

一金百コントス也  
訪日記念として右御寄贈の段あり  
かたく拜受いたしました。

バスロス日伯文化協会  
吉浦秀次郎 様



聖市松柏学園の  
合唱団の来植

去る七月二十四日サンパウロ市の松柏学園の合唱団三十余名が川村まり子先生に引率されて来植しました。目的は合唱や演奏を催すと共にバストスの日語生との親善の為懇談会がしたいとの事でしたので二十五日午後一時より綜合会館に於て合唱と音楽の演奏を行い、三時からコチア組合のアバテドールと水馬養鶏場の見学をなし、午後七時よりバストス南米本願寺の日曜学校児童の舞踊の後引続き、合唱団に合唱と音楽の演奏をして頂きました。

団員十二歳から十七八歳までの少年と少女で、楽器は笛と大鼓、その他私共名も知らぬ楽器も二三ありました。聴衆も昼は大した入場はありませんでしたが、夜は数百人もの入場者があり、盛況でありました。

日曜学校児童の舞踊も仲々上手に踊りました。黒川女史の努力の賜物と感銘致しましたが、合唱団の腕前は又素晴らしいもので、唯々驚嘆するばかりでした。満場の聴衆も酔えるが如く、一心に聞き入って居り、一曲が終る毎に万雷の拍手を送りました。此処まで上達するには一年や二年では出来ない事と思われました。実に素晴らしい演奏で、私達の良き教訓となりました。

近頃学童の情操教育が盛んに奨励されて居り、作文コンクール、お話会、折り紙、絵画、音楽其の他手芸等々多種多様に情操教育が教授されて居りますが、バストスも日語学校で折紙の外は全部実習して居ります。其の中でも音楽はまだ一回サンパウロの先生を招聘したばかりであります。皆様の御愛念に依って立派なピアノを購入しましたので、綜合会館に移転したら音楽の教授も始めます。

父兄の皆さん、可愛お子さん達をどしどし日語学校に登校させて下さい。月謝は僅か三コソトであります。因みに松柏学園の月謝は三十コソトであります。それに加えて父兄会費が一カ月ヒコソトス、母姉会費二コソトスです。

実にバストス日語学校の十三倍に当ります。松柏学園の一カ月分バストス日語校は一カ月の通学が出来ます。

バストスの皆さん、子弟に大いに日語教育を施しましょう。そして素晴らしい日系伯人を養成し、ブラジル国家に貢献致しましょう。

バストス日語普及会長真木諭吉

花の御禮

林ミゲル

左記の方々より沢山の御花を頂きありがとうございます。ありがとうございました。

- 杉 藤 介 様
- フォト島 本 様
- 川上 佐智子 様

Yamazaki e Assano LTDA

Rino Polis C. Postal 58 Fone 156

山崎 浅野 洗卵機

養鶏家には是非必要な

洗卵機は

完全無敵の

リノリス

山崎、浅野製とおきめ下さい

銀行融資御取次ぎ

いたします。

御申込は

代理人 丸山 敦

電話 一六八番 一五二番へ

御通知あり次第参上いたします。

花の御禮

馬場 静代

左記の方々よりの御花有難うございました。

栖原 信子 様

乗原 久治郎 様

フォト島 本 様

花の御禮追加

グロリアI婦人会

馬場 静江 様

花の御禮追加

水本 姉(妹)

坂口 ツネ 様

御 礼

御結婚記念として御奇贈被下ありがとうございました。

グロリアII区男女青年団

篠崎 御両家様

真木 御両家様

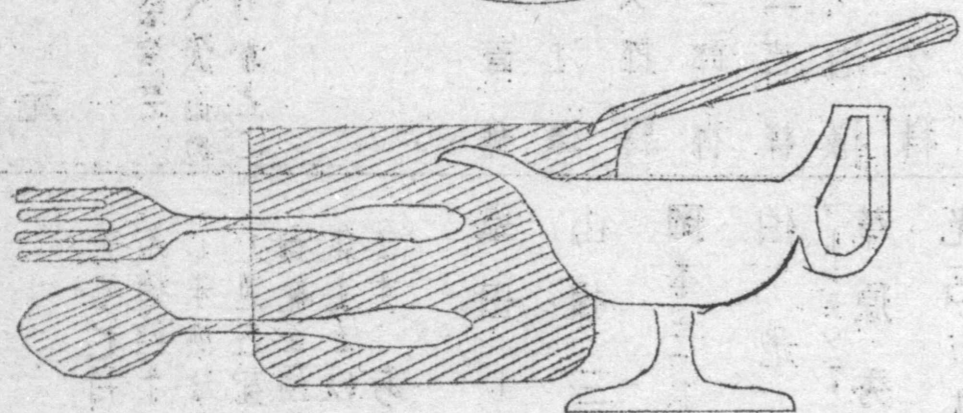


御料理の味付には今夫好評のスーパー味

最高の味  
最調



SUPERAGI



遠藤貿易株式会社  
協和醱酵工業株式会社  
元元京  
入造  
輸製東

花の御禮

去る入植祭演芸会に出演致しました左記の方々に沢山の御花試に有難うございました

原野 小冬一  
田川 シズ 様 中原菓子店 様  
山口 キヨ 様 渡辺チト工 様  
岡野古登女 様 諸角忠雄 様  
河合千ズ子 様 中原けい子 様  
山根三郎 様 境井 様  
竹内行正 様 宮崎写真館 様  
水林小久 様 緒方時夫 様  
山下栄子 様 前山商店 様  
郷原美代子 様 西村敏子 様  
渡辺まき子 様 戸田ツイ子 様  
島本写真店 様 松川菊江 様  
紫藤<sup>サシバウロ</sup>菊枝 様 石川武夫 様  
石橋敏子 様 橋元てい 様  
渡辺しげ子 様 佐藤夕カ子 様  
三浦 様 杉藤介 様  
岡田はま 様 清家るみ 様  
原野日出美 様

花の御礼

原野 キミ子  
キヨ子

竹内行正 様 緒方時夫 様  
宮崎写真館 様 諸角忠雄 様  
小林小久 様 佐藤夕カ子 様  
田川つみ子 様 永野みどり 様  
橋元てい 様 渡辺シゲノ 様  
諸角貝吉 様 原野日出美 様  
西村敏子 様 有難う御座居ました。

花の御礼

檀床 由紀

左記の方々より御花を頂き誠に有難うございました。  
岡本 勇 様  
岡本 一 郎 様  
フオト宮崎 様  
フオト島本 様  
長谷川越本 様  
本多健太郎 様  
杉藤介 様  
三宅亀一 様



花の御禮

入植祭演芸会

勸進元

去る七月十九日、廿日の入植祭演芸会  
の節左記の方々より勸進元へ沢山の  
御花を頂戴致しまして誠にありがとご  
ざしました  
厚く御礼申し上げます。

聖市バストス会様	織田糸音様
小田順介様	山崎菊江様
吉浦恒喜様	吉浦秀次郎様
田進様	井上源二郎様
大矢フランク様	吉田与三吉様
アンス市婦人会様	藤本栄治様
日伯文化協会様	茂庭トク様
江利英夫様	川頭眞様
森本金光様	郷原章夫様
大西石碑工場様	水津三男様
渡辺精一郎様	小田儀男様
浅原昌雄様	板垣達志様
リネリス文化協会様	木口正功様
奥田長夫様	水野幸作様
中野米太郎様	キタダ坂東様
富吉勘策様	有馬重一様
バストス	藤原道輔様
水本彰様	萩原弘太郎様
栖原清様	豊島喜一様
篠崎才八郎様	奥田耕様
パール森川様	松村昌幸様
大倉重一様	山下貢様
中原菓子店様	筒井節様
小倉郁栄様	古川鶴一様
志牟田由松様	宮崎写真館様
梶田商店様	

花の御禮

戸田ツイ子

去る七月十九日、二十日のバストス  
入植四十一周年祭典演芸会に出場致  
し未熟なる日舞を御披露いたしまし  
た左記の方々から昨年同様過分の  
御花を頂戴致し誠に恐縮に存じます  
紙上を以て略儀乍ら篤く御礼申上げ  
ます。ありがとうございます。

織田しづ様	白沢ミツ工様
山根三郎様	山口キヨ様
岡本モト代様	清家ルミ様
伯光田様	宮崎写真館様
草原秀雄様	木皿アイ子様
光石ミサ子様	河合子ズ子様
水本彰様	渡辺チト工様
友谷和子様	山下栄子様
守屋正二様	檀床利秀様
小野菊枝様	萩原道子様
高田時計店様	金村美喜子様
宮武勝甫様	山本栄子様
肥後アサ子様	柳浦パール様
田川シズ様	原野小冬様
田川つみ様	松藤様
小林小久様	豊島マユミ様
早川雪江様	宇都宮千末様
豊島様	松川キクノ様
板垣悦子様	奥山忠藏様
筒井節様	松森キクノ様
坂口義一様	三浦様



花の御禮

森下正枝

去ろ入植祭演芸会に出いたしました  
ところ左記の方々より沢山の御花頂  
きまして誠にありがとうございます  
た、厚く御礼申上げます。

- 守屋正二様 森下キミ工様
- 小林小久様 小林平志様
- 織田しづ様 田川フミ子様
- 友谷和子様 渡辺チト江様
- 山根三郎様 山口キヨ様
- 戸田ツイ子様 仏教婦人会様
- 小林いせ様 松川キク枝様
- 山本栄子様 宇都宮千末様
- 豊島喜一様 清家瑠美様
- 岡田はま様 伯光団様
- 豊島こゆみ様 河合チズ子様
- 山下栄子様 田川シズ様
- 藤田しげ子様 川辺イサノ様
- 宮崎写真館様 奥山忠藏様

花の御禮

クロリア女子青年団

去ろ入植祭演芸会に私達女子青年団も  
出演させて頂きました。左記の方々  
よりたくさん御花を戴きました。厚  
く御礼申上げます。

- 中浦美行様 松森正様
- 柔原久次郎様 板垣薬局様
- 梶田商店様 小茂田呉服店様
- 千葉マリア様 ドットル奥田様
- 中原菓子店様 信太千恵子様
- 矢野武信様 水本彰様
- 栖原清様 若野かつ子様
- 比良てる様 坂口義一様
- 今野林次郎様 西ヶ迫信秀様
- 若野耕一様 山根三郎様
- ハル柳浦様 宮崎写真館様
- 中浦重一様 丸山ヨウ子様
- 溝畑多一郎様

花の御禮

ファルツィラ女子青年

去ろ七月十九日、廿日の入植祭演  
芸会に出演致しました。左記の方  
々から沢山の御花をいただきました  
誠に有難うございました。厚  
く御禮申上げます。

- 新谷きよこ様 池田フミ様
- 豊島絢子様 廻田昭義様
- 小林小久様 フォト宮崎様
- 小林正名様 新出晴雄様
- フォト島本様 谷口スミ子様
- 萩原道子様 池内シズ様
- 谷口瑛時様 谷口二郎様
- 西ヶ迫信秀様 小田すみ子様
- ハトル水口様 水野譲二様
- 豊島喜一様 中原菓子店様
- 梶田商店様 奥田耕様
- 小茂田呉服店様 堂前武雄様

花の御禮

清家瑠美

入植祭演芸会に参加出演いたしまし  
て沢山の御花を頂戴いたしました。厚  
く御礼申上げます。

- 岡田はま様 渡辺チト工様
- 田川シズ様 山本栄子様
- 山下栄子様 河合チズ子様
- 松川菊江様 戸田ツイ子様
- 新出様 谷口瑛時様
- 木皿愛子様 豊島こゆみ様
- 豊島様 板垣悦子様
- 緒方時夫様 フォト宮崎様
- フォット島本様 友谷和子様
- 清水利助様 小林いせ様
- 伯光団様 小林小久様
- 小林平志様 宮武勝南様
- 川辺イサノ様 奥山忠藏様
- 山口キヨ様



花の御禮追加

バスト又仏教婦人会

八岩橋 懼子 様

奥山 忠藏 様

花の御禮追加

南米本願寺日曜学校

奥山 忠藏 様

花の御禮

渡辺 千ト工

入植祭演芸会の方々より御花を頂きまして有難うございました。

原野 小冬 様

梶田 商店 様

山根 三郎 様

山根 三郎 様

松川 菊江 様

戸田 ツイ子 様

上村 アヤ子 様

島本 写真館 様

花の御禮

豊島 又工子

入植祭演芸会に出演して左記の方々より御花、有難く御礼申し上げます。

戸田 ツイ子 様

池田 フミ 様

渡辺 千ト工 様

山口 キヨ 様

田川 シズ 様

花の御禮

木皿 愛子

入植祭演芸会に出演して左記の方々より沢山の御花を有難うございました。

池田 フミ 様

池田 シズ 様

池田 健 様

萩原 道子 様

小林 小久 様

花の御禮

友谷 和子

友谷 和江

さら入植祭演芸会に出演致しました。

左記の御影原の方々様より人気

沢山過分の御花を御贈與下さいまし

た。誠にありがとうございます。

厚く御礼申し上げます。

水本 彰 様

西ヶ 迫信 秀 様

藤田 清次郎 様

光石 忠 様

宮武 勝甫 様

草原 秀雄 様

高田 時計店 様

ウチの区青年団 様

栖原 清 様

女子 青年 様

小茂田 呉服店 様

小林 小久 様

大河内 やす子 様

伯 光 団 様

河本 千恵子 様

豊島 愛子 様

梅津 愛子 様

豊島 アヤ子 様

浅原 照子 様

友谷 じゆえ 様

光石 ミサ子 様

若野 新一 様

橋元 義信 様

藤田 とも江 様

平富 さよ子 様

内馬場 みせ 様

フオット島本 様

田川 シズ 様

川辺 イサノ 様

河合 千鶴子 様

川辺 アキ工 様

森下 キク子 様

中原 けい子 様

杉 ふで乃 様

川上 佐智子 様

古川 野菜店 様

加藤 義高 様

横田 工キ 様

宮崎 写真館 様

パール 柳浦 様

新谷 キヨ子 様

日曜学校生徒 様

宇佐美 ファニー 様

山本 栄子 様



# 水道料金値上

この八月から水道料金が上がることになった。バストス市、プリメイロ、ゾーナ（アスファルト・ド）は、一ヶ月五コント、セグンダゾーナは三コント六百、パイロに近い方は二コントとなる。これは一般人の値段だが、商売（洗濯、レストラン、旅館）などは八コント六百、工場又はグランシヤは二十三コントとなり、月五万立まで使つてよいことになっている。五万粒をバツサすると、一キ立毎に、四四宛加算することになっている。

各家に一年分の用紙を近日中水道課より配布し、各家は、毎月十日迄に南米銀行支店へ納付することとなる。尚水道計量器をつけて欲しい人は五コント入添えて申込むこと。

## 何故水道料を値上げするか。

バストスでは、一月一コント二百を払っていたが、これでは月八四〇コントしか収入がない。ところが水道課に主任、エンプレカド、ポンバティ口などの人件費二、四三二、〇、電力費、薬品代二、二八〇、合計三、七一二八かり、差引二八二〇、殆んど三千コントの赤字になっている。尚現在では一千家族が水道をひいて居り、今度の値上げによって、かれこれ五千コント近い収入が見込まれるので、剰余金で四万コントスの水揚げポンプを購入し、現在の水揚量四〇万（二日）を倍増するために、既に新しい井戸（一日に四〇万立）を開発している。但し、この方は揚水ポンプが充分でないので、偉力を發揮するのはまだ先きのことである。

## ICMがなくなつてから

前市長時代までは、ICMの収入が大きかったから、水道代の欠損をカバーする事ぐらい何でもなかったが、現在ICMがなくなつてからは、水道料金を、元のままに放置するわけにはいけなくなつた。そこで、市は革命政府発令によるタリファ制を採用し、セルビツ、アウトノーム、デ、アグア、エ、デ、ゴットを市役所のタツシヤ制から切り離し、かかっただけ費用を市民に分担させ、徴集する。これこそ、オス制度を採用する。田である。

## 風当りは強いが

水道料金値上げは、一部市民から反対の声も上っているそうであるが、実情をよく理解すれば、諸物価に比し、これまでの一コント二百がすでに平衡を欠いているのであって、月五コントになつたからといって、驚くにもあたるまい。しかし、水道料金を払わぬといつたらどうなるか。水道経営者は不払者の水道使用を断る。（切る）権限を持っているので、その辺のところ、よろしく辛抱しあつて、水道課案に委せる

## 花の御禮

小林小久

入植祭演芸会に仏教婦人会の団体舞に出演致しましたにも拘らず左記の方々は御花を沢山頂き誠にありがとうございました。

- |        |        |
|--------|--------|
| 河合千鶴子様 | 松川菊江様  |
| 小林いせ様  | 田川シズ様  |
| 小林しずよ様 | 山根三郎様  |
| 中原菓子店様 | 山口キヨ様  |
| 佐藤光子様  | 戸田ツイ子様 |
| 小林ゆりえ様 | 藤田しげ子様 |
| 小林こすみ様 | 早川靴店様  |
| 清家瑠美様  | 岡田はま様  |
| 友谷和子様  | 山下栄子様  |
| 渡辺チト工様 | 木皿愛子様  |
| 黒川仁恵様  | 宮崎写真館様 |

## 花の御礼

広田明  
広田務

去る入植祭演芸会に出演致しまして左の方より御花を頂きました  
狩屋ハル子様  
狩屋ハル子様  
狩屋キ又代様  
橋本巖様



肥え豚の尻尾短かし冬の蠅 三角

べきではあるまいか。現在の揚水ポンプも十二年前のもので、すでに機能も落ちてきていることだし、この方の買い換え問題も、やがては起つてくる問題である。水道の利用者はタリファ制を理解して、共々公共施設を守つていこうではないか。というところである。

## 市長懇談会おしらせ

七月は第一火曜日の市長懇談会休みでしたが、八月から再会します。八月五日午後一時より 各区長懇談会

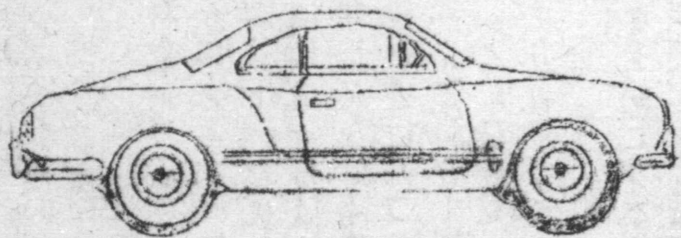


Aviso de Cine Boston

八月五日(火)六日(水)兩夜とも八時 十四才  
 日活 真赤な海が呼んでいる 渡哲也 松原千恵子 深江章喜  
 天然色  
 燃える若しと 激情たぎる男の熱血 鱗鱗のメロデーにのせて渡哲也が強力なうちまかせアクション  
 八月八日(金)八時 九日(土)九時半 リーブル  
 東映 長篇 サイボーグ009 お子さま週間  
 天然色  
 日本テレビ、サンパウロで大好評、大人も子供も楽しめる色彩動画の摩訶不思議！  
 八月十日(日)九時半 十一日(月)八時 十八才  
 松竹 女的一生 芸術祭 岩下志麻 竹蘭無我 長岡輝子 左幸子  
 天然色  
 参加作品 岡村正和 小川真由美 守野重吉  
 八月十二日(火)十三日(水)兩夜とも八時 十四才  
 日活 星と俺とがきめたんだ 西郷輝彦 十朱幸子 北竜三  
 天然色  
 銀河に誓う男の意気地、西郷輝彦と渡哲也のコンビレムードが嵐を呼ぶ痛快アクション！  
 八月十五日(金)八時 十六日(土)九時半 十八才  
 東映 吹雪の中の斗争 高倉健 谷津人 中谷一郎  
 天然色  
 梅宮辰夫 宮園純子 戸上城太郎  
 網走番外地 白い地獄のと真ん中、脱獄騎馬戦銃撃戦！  
 八月十七日(日)九時半 十八日(月)八時  
 松竹 恋をする年ごろ 詳細後報  
 天然色  
 八月十九日(火)二十日(水)兩夜とも八時 十八才  
 日活 骨まで愛して 渡哲也 浅岡ルリ子 城卓矢  
 天然色  
 松原千恵子 穴戸錠 金子信雄  
 命をかけた恋めぐり……燃やしてあげるひたむきの愛、渡哲也がヒット曲でおくる傷だらけの蒸情



ヴォクスワーゲン  
 Volkswagen



カルマンギア1.500  
 ビックアップス  
 ヴンクスピ  
 コ

California Motor S/A  
 カリフォルニアモーター S/A  
 Oswaldo Cruz  
 オズワルドクルース市  
 C.Postal 156

Diagnostica Eletronica  
 新設の電気検査機は  
 くるまの"お医者さん"です。

世界の高級車ヴォクスワーゲン  
 新設の電気検査機を御利用下さい。  
 分解しないでどこがわるいか、すぐわかります。  
 ヴォクスワーゲン車のモーター関係を診察いたしましょう。  
 銀行融資販売希望者には御世話いたします。